

Kişisel Mektup



Mektup - Adres

Yunanca

Κυρ. Ιωάννου
Οδ. Δωριέων 34
Τ.Κ 8068, Λάρισα

Türkçe adres formatı:
alıcının ismi, şirket ismi
sokak / cadde ismi + numarası
posta kodu, mahalle / semt ismi, ilçe, il

Türkçe

Sayın Ahmet Koril, Kalapak A.Ş.
Kadife sokak no:17
34705, Bostancı, Kadıköy, İstanbul

Jeremy Rhodes
212 Silverback Drive
California Springs CA 92926

Amerikan adres formatı:
alıcının ismi
sokak numarası+sokak ismi
ilçe/il ismi
şehir ismi+eyalet kısaltması+posta kodu.

Jeremy Rhodes
212 Silverback Drive
California Springs CA 92926

Adam Smith
8 Crossfield Road
Selly Oak
Birmingham
West Midlands
B29 1WQ

İngiltere ve İrlanda adres formatı:
alıcının ismi
sokak numarası+ismi
ilçe ismi + il ismi
vilayet ismi
posta kodu.

Adam Smith
8 Crossfield Yolu
Selly Oak
Birmingham
West Midlands
B29 1WQ

Sally Davies
155 Mountain Rise
Antogonish NS B2G 5T8

Kanada adres formatı:
alıcının ismi
sokak numarası + ismi
kasaba adı + eyalet kısaltması + posta kodu

Sally Davies
155 Mountain Rise
Antogonish NS B2G 5T8

Kişisel Mektup



Celia Jones
47 Herbert Street
Floreat
Perth WA 6018

Celia Jones
47 Herbert Street
Floreat
Perth WA 6018

Avusturalyan adres formatı:

alıcının ismi
numara + sokak ismi
eyalet ismi
ilçe/il + posta kodu

Alex Marshall
745 King Street
West End
Wellington 0680

Alex Marshall
745 King Street
West End
Wellington 0680

Yeni Zellanda adres formatı:

alıcının ismi
şirket ismi
numara + sokak ismi
mahalle/RD numara/PO kutusu
ilçe/il + posta kodu

Mektup - Giriş

Yunanca

Αγαπητέ Ιωάννη,

Resmi olmayan, bir arkadaşına hitap etmenin standart yolu

Türkçe

Sevgili Can,

Αγαπητέ πατέρα / Αγαπητή μητέρα,

Resmi olmayan, ebeveynlerine hitap etmenin standart yolu

Sevgili Anne / Baba,

Αγαπητέ θείε Βασίλη,

Resmi olmayan, aile bireylerine hitap etmenin standart yolu

Sevgili Cihat Amca,

Γεια σου Γιαννάκη,

Resmi olmayan, bir arkadaşına hitap etmenin standart yolu

Merhaba Can,

Έλα Γιαννάκη,

Hiç resmi olmayan, bir arkadaşına hitap etmenin standart yolu

Hey Can,

Γιαννάκη, **Can,**
Resmi olmayan, bir arkadaşına hitap etmenin direkt yolu

Αγάπη μου, **Canım,**
Hiç resmi olmayan, sevilen kişiye hitap ederken

Αγάπη μου, **Benim sevgili ...,**
Resmi olmayan, bir partnere hitap ederken

Αγαπημένε μου Γιαννάκη / Αγαπημένη μου
Γκλόρια **Çok sevgili Can,**
Resmi olmayan, bir partnere hitap ederken

Ευχαριστώ για το γράμμα σου. **Mektubun için teşekkürler.**
Bir yazışmada cevap verirken

Ευχαριστήθηκα πολύ, που άκουσα από εσάς. **Senden tekrar haber almak güzeldi.**
Bir yazışmada cevap verirken

Λυπάμαι πολύ που δεν έχω γράψει για τόσο
πολύ καιρό. **Uzun süredir yazmadığım için üzgünüm.**
Bir süredir kontakt kurmadığın bir arkadaşına yazarken

Έχει πολύ καιρό που δεν έχουμε μιλήσει. **Konuşmayalı çok uzun zaman oldu.**
Bir süredir kontakt kurmadığın bir arkadaşına yazarken

Mektup - Ana Gövde

Yunanca

Γράφω για να σας ειδοποιήσω ότι...
Önemli haberleriniz olduğunda kullanılır

Türkçe

Sana ...'yı anlatmak için yazıyorum.

Έχεις σχέδια για...; **... için herhangi bir plan yaptınız mı?**
Birini davet etmek istediğinizde ya da buluşma ayarlamak istediğinizde kullanılır

Πολλές ευχαριστίες για την αποστολή /
πρόσκληση / σύναψη... **Gönderdiğiniz / davet ettiğiniz / eklediğiniz için çok
teşekkür ederim.**
Birine teşekkür ederken / birini davet ederken / bir bilgi eklerken

Είμαι πραγματικά ευγνώμων για τις πληροφορίες / τις προσφορές / αυτό το γράμμα...

Bildirdiğiniz için / teklif ettiğiniz için / yazdığımız için çok minnettarım size.

Birine size söylediği bir şey / teklif ettiği bir şey / yazdığı bir şey sebebiyle teşekkür ederken kullanılır

Ήταν πολύ ευγενικό εκ μέρους σου να γράψεις / με προσκαλέσεις / να μου στείλεις...

Bana yazmanız / beni davet etmeniz / bana ... göndermeniz son derece kibardı.

Birine size yazdığı / davet ettiği / gönderdiği bir şey sebebiyle teşekkür ederken kullanılır

Είμαι στην ευχάριστη θέση να ανακοινώσω ότι...
Arkadaşlarına iyi haber verirken

Bunu duyurmaktan son derece memnunum ki ...

Χάρηκα που άκουσα ότι...

Bunu duyduğumda çok memnun kalmıştım ki ...

Bir mesajı veya haberi naklederken

Λυπούμε να σε πληροφορήσω ότι...

Bunu söylediğim için üzgünüm ama ...

Arkadaşlarına kötü bir haber verirken

Λυπήθηκα όταν άκουσα ότι...

...'ı ilk duyduğumda çok üzüldüm.

Kötü haber alan bir arkadaşını desteklerken

Mektup - Κapanış

Yunanca

Δώσε την αγάπη μου στον/στην... και πες του/της πόσο πολύ μου λείπει.

Türkçe

...'a sevgimi ilet ve onları ne kadar özlediğimi söyle.

Alıcı aracılığıyla başka insanlara onları özlediğinizi söylemek için

...στέλνει τους χαιρετισμούς του/της.

... sevgisini yolluyor.

Başkasının selamlarını mektuba eklerken

χαιρέτησε τον / την... από μέρος μου.

...'a selamımı ilet benim için.

Yazılan kişiden başka birinden alındılama almak için kullanılır

Θα χαιρόμουν πολύ να ακούσω νέα σου σύντομα.

Çok yakında senden haber almayı dört gözle bekliyorum.

Cevap mektubu istediğinizde kullanılır

γράψε μου σύντομα.

Hemen cevap yaz.

Direkt, cevap mektubu istediğinizde kullanılır

Kişisel Mektup

Γράψε μου όταν...

... olduğunda lütfen cevap yaz.

Alıcı önemli bir haber aldığı anda cevap mektubu istiyorsanız kullanılır

Στείλε μου νέα, όταν ξέρεις περισσότερα.

Daha fazla bilgin olduğunda beni haberdar et.

Alıcı önemli bir haber aldığı anda cevap mektubu istiyorsanız kullanılır

Να σε καλά.

Kendinize iyi bakın.

Arkadaşlara ve aileye yazıldığında kullanılır

Σε αγαπώ.

Seni seviyorum.

Partnerine yazarken kullanılır

Τις καλύτερες ευχές μου,

En iyi dileklerimle,

Resmi olmayan, aile içinde, arkadaşlar arasında veya iş arkadaşları arasında

Με τις καλύτερες ευχές μου,

En iyi dileklerimle,

Resmi olmayan, aileye veya arkadaşlara yazarken

Αγάπη,

En derin saygılarımla,

Resmi olmayan, aileye veya arkadaşlara yazarken

Με τις καλύτερες ευχές,

Sevgiyle kalın,

Resmi olmayan, aileye veya arkadaşlara yazarken

Με αγάπη,

Tüm sevgimle,

Resmi olmayan, aileye veya arkadaşlara yazarken

Με όλη μου την αγάπη,

Tüm sevgimle,

Resmi olmayan, aileye yazarken

Πολλή αγάπη,

Çokça sevgiyle,

Resmi olmayan, aileye yazarken